

St. George Antiochian Orthodox Christian Church

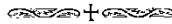
Parish Office (973)256 8961

Pastor Office (973)256-9475

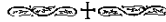
Church Website: www.stgeorgenj.com

**Church office Emails: jsalotti@stgeorgenj.com
mesaba@stgeorgenj.com**

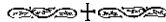
His Eminence Metropolitan JOSEPH Archbishop of New York And Metropolitan of North America



V. Rev. Father Dimitri Darwich



Rev. Deacon Scott Miler



Parish Council Officers

Amin Amireh

(Chairman)

Ziad Juzdan

(Vice Chairman)

Michael Nafash

(Treasurer)

Donna Starke

(Secretary)

**St. George's
Organizations**

Ladies Society

Abir Yazigi
862-221-2075

Young Adult

George Juzdan (President)
973-412 5281

Teen SOYO Youth Director

Petra Ayoub
973-735-3043

Sunday School

Director
Claire Levash
churchschool@stgeorgenj.com

PTA

Claudia & Vivian Shehady
Linda Rotella & Mary Ellen Saba
cshehady@gmail.com

Choir Director

Jane Tadros
973-222 4112

Hall Rental

Maher Louis
201-538 6784
hallrental@stgeorgenj.com

**BULLETIN,
FEBRUARY
10, 2019**

**Tone 4 / Eothinon 4
Hieromartyr
Charalampos,
bishop of Magnesia
&
Seventeenth
Sunday of Matthew**

Altar Servers

James Alain, Michael
Handal, Jeremy Nashid,
Tyler Rotella, George
Saad, Michael & Alex
Saykali.

Charity Committee

Julie Abboud
immalbert@aol.com
973-812-0444

Stewardship Committee

Elie Saade
elie.saade@mail.mcgill.ca

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE FOUR

Having learned the joyful message of the Resurrection from the angel the women disciples of the Lord cast from them their parental condemnation. And proudly broke the news to the Disciples, saying: Death hath been spoiled; Christ God is risen, granting the world Great Mercy.

طروبارية القيامة على اللحن الرابع

إن تلميذاتِ الرب تعلمن من الملائكِ الكرزَ بالقيامةِ البهجة، وطرحن القضاءَ الجدي،
وخاطبن الرسلَ مفخراتٍ وقنلاتٍ: سُبِي الموتُ وقام المسيحُ الإلهُ، مانحاً العالمَ
الرحمةَ العظمى.

APOLYTIKION FOR ST. CHARALAMPOS IN TONE FOUR

An unshaken pillar of the Church of Christ God art thou, an ever-resplendent lamp, O Charalampos most wise, which shineth throughout the earth; in martyric contest thou hast shined on the whole world, and thou hast dispelled the moonless night of the idols. Now boldly intercede thou with Christ that we may all be saved.

طروبارية القديس خارالمبس بالحن الرابع

قد ظهرت يا خارالمبس الحكيم المغبوط عموداً " لكنيسة المسيح لا يتزعزع، و
مصباحاً " للكنيسة دائم النور، قد تلاً في العالم بالاستشهاد و محظلام عبادة
الأوثان، فتشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

TROPARION OF SAINT GEORGE IN TONE 4

As deliverer of captives, as defender of the poor, healer of the infirm, champion of kings, Victorious, Great Martyr George, intercede with Christ our Lord, intercede for the soul's salvation.

طروبارية القديس جاورجيوس باللحن الرابع

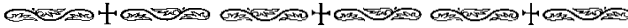
بما أنّكَ للمأسورين مُحَرَّرٌ ومُعْتِقٌ، وللْفُقراءِ والمساكينِ عاضِدٌ وناصِرٌ، وللمَرْضَى طَبِيبٌ وشفافٍ، وعن المؤمنينَ مُكافِحٌ ومُحاربٌ. أيُّها العظيمُ في الشُّهداءِ جاورجيوسُ المُظَفَّرُ. تَشَفَّعْ إلى المَسِيحِ الإلهِ في خلاصِ نفوسنا.

KONTAKION FOR ORDINARY SUNDAYS IN TONE TWO

O protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the Creator most constant, O despise not the suppliant voices of those who have sinned; but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication, thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

قنداق السيدة على اللحن الثاني

يا شفيعة المسيحيين غير المخذولة، المتوسطة لدى الخالق غير المردودة، لا تعرضني عن أصوات طلباتنا نحن الخطاة، بل تداركينا بالمعونة بما أنك صالحة نحن الصارخين إليك بإيمان: بادري إلى الشفاعة وأسرعني في الطلبة يا والدة الإله المتشفعة دائماً في مكرميك.



THE EPISTLE

The righteous shall rejoice in the Lord. O God, hear my prayer.

The Reading from the Second Epistle of St. Paul to St. Timothy.

(2:1-10)

Timothy, my son, be strong in the grace that is in Christ Jesus; and what you have heard from me before many witnesses entrust to faithful men who will be able to teach others also. Share in suffering as a good soldier of Christ

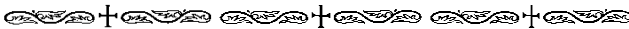
Jesus. No soldier on service gets entangled in civilian pursuits, since his aim is to satisfy the one who enlisted him. An athlete is not crowned unless he competes according to the rules. It is the hard-working farmer who ought to have the first share of the crops. Think over what I say, for the Lord will grant you understanding in everything. Remember Jesus Christ, risen from the dead, descended from David, as preached in my gospel, the gospel for which I am suffering and wearing fetters like a criminal. But the word of God is not fettered. Therefore, I endure everything for the sake of the elect, that they also may obtain salvation in Christ Jesus with its eternal glory.



الرسالة

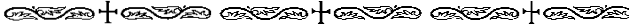
الرب يعطي قوة لشعبه، قدموا للرب يا أبناء الله، قدموا للرب مجدا وعزا.

يا ولدي تيموثاوس تقوّ في النعمة التي في المسيح يسوع. وما سمعته مني لدى شهود كثيرين استودعه أناساً أمناء كفوّاً لأن يعلموا آخرين أيضاً. احتمل المشقات كجندي صالح ليسوع المسيح. ليس أحد يتجند فيرتبك بهموم الحياة. وذلك ليُرضي الذي جنده. وأيضاً إن كان يُجاهد فلا ينال الإكليل ما لم يُجاهد جهاداً شرعياً. ويجب أن الحارث الذي يتعب أن يشترك في الإثمار أولاً. افهم ما أقول، فليؤتكَ الرب فهماً في كل شيء. أذكر أن يسوع المسيح الذي من نسل داود قد قام من بين الأموات على حسب إنجيلي. الذي احتمل فيه المشقات حتى القيود كمجرم إلا أن كلمة الله لا تقيد. فلذلك أنا اصبر على كل شيء من أجل المختارين لكي يحصلوا هم على الخلاص الذي في المسيح يسوع مع المجد الأبدي.



THE GOSPEL

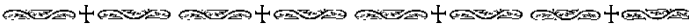
At that time, Jesus went away to the district of Tyre and Sidon. And behold, a Canaanite woman of Canaan from that region came out and cried, "Have mercy on me, O Lord, Son of David! My daughter is severely possessed by a demon." "But Jesus did not answer her a word. And His disciples came and begged Him, saying, "Send her away, for she is crying after us." Jesus answered, "I was sent only to the lost sheep of the house of Israel." But she came and knelt before Him, saying, "Lord, help me!" And Jesus answered, "It is not fair to take the children's bread and throw it to the dogs." She said, "Yes, Lord, yet even the dogs eat the crumbs that fall from their masters' table." Then Jesus answered her, "O woman, great is your faith! Be it done for you as you desire." And her daughter was healed from that very hour.



الإنجيل

فصلٌ شريفٌ من بشارة القديس متى

في ذلك الزمان, خرج يسوع إلى نواحي صور وصيدا. فأقبلت إليه امرأة كنعانية خرجت من تلك البلاد وصاحت: "رحمك, يا رب, يا ابن داود! ابنتي فيها شيطان, ويعذبها كثيراً." فلم يجبها يسوع بكلمة. فدنا تلاميذه وسألوه قائلين: "اصرفها عنا, لأنها تُثعبنا بصياحها!" فأجابهم يسوع: "لم أرسل إلا إلى الخراف الضالة من بني إسرائيل." فجاءت وسجدت له قائلة: "اغثنني, يا سيد!" فأجابها يسوع: " لا يحسن أن يؤخذ خبز البنين ويُلقى إلى الكلاب." فقالت له المرأة: "نعم, يا سيدي! فإن الكلاب أيضا تاكل من الفتات الذي يتساقط من موائد أصحابها." فأجاب يسوع: "ما أعظم إيمانك, يا امرأة! فليكن لك ما تريد." فشفيبت ابنتها من تلك الساعة .



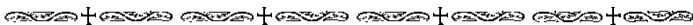
THE SYNAXARION

On February 10 in the Holy Orthodox Church we commemorate the holy Hieromartyr Charalampos, bishop of Magnesia.

Verses: Through the sword, O Charalampos, wast thou deemed worthy. Of the brightness and exceeding joy of the Martyrs. On the tenth, O Charalampos, thou wast cut from thine own neck.

He suffered for Christ at the age of 113. When a terrible persecution began during the reign of Emperor Septimius Severus, the Elder Charalampos did not hide from the persecutors but freely and openly preached the Faith of Christ. When they skinned him alive, the forgiving elder said to the emperor's soldiers: "Thank you, my brethren, for in scraping my old body you renew my spirit for a new eternal life." He worked many miracles and converted many to the Faith. Even the emperor's daughter, Galina, abandoned the idolatry of her father and become a Christian. Condemned to death and brought to the place of execution, Charalampos raised his hands to heaven and prayed to God for all people that God grant them bodily health and spiritual salvation and that He multiply their fruits of the earth. He was beheaded in 202. Galina took his body and honorably buried it.

On this day, we also commemorate the Martyrs Baptus and Porphyrius, the former torturers of Charalampos and the Three Holy Women Martyrs who believed through him; and Venerable Zenon the courtier from Caesarea in Cappadocia. By their intercessions, O Christ God, have mercy upon us. Amen.



The Spirits of the Righteous Made Perfect

Toufic Tahan, Moses Issac, Hatim Abbood, Toufic Ahto, Elaine Karram, Mary Hilway, Thomas Abbood, Jr. Vincent Boscarelle, Rose Gousen, Jacob Tashigian, Albert Fardice, Mary White, Philip Raben, Mary Hashway, Elias Kalyoussef, Elias Kattas. May the Lord God rest their souls in peace and grant comfort to their families.

Donations

Salem & Maryann Saykali in memory of Madgy Awad. Cynthia Mamary in memory of Elise Nassor and for the good health of George Nassor.

In memory of Olivia Kabbash offered by John & Nadia Joubran, Frank & Beverly Czerwiski, Elias & Barbara Hebeke, Sylvania Joubran, Wadia Juzdan, Joseph & Teresa Roumie, Adam & Randa Stephan, Farah & Hanan Munayyer, George & Osana Bandeli, John & Mary Elizabeth Asencio, Marwan & Darlene Haddad, Edward & Narmin Kurzum, George & Lara Sarraf, Claire Levash, Fares & Lama Kadan, David Nahass, Tom & Rana Oliver, Lucy Chalet, Mouna Alshahda, Mari Chatrie, Faraj & Marlene Ayoub, Hiyam Makhoul, Mousa & Ghada Mitwasi, Steven & Michelle Khalaf, Ray & Nancy Sabbagh, Gabriel & Diane Sabbagh, George & Veneta Traboulsi, George & Diane Koodray, Souhel & Yola Shehady, Cynthia Mamary, Antoine & Samia Zeitoun, Luke & Rola Klele, Valerie Mitchell Fadil, Pierre & Amal Kalyoussef, George Nahass, Mark & Jackie Salotti, Michael & Lisa Nafash, Jadan & Amal Abbassi, Ted & Renee Najjar, Alexander & Zoi Fadil, Rose Abdallah, William & Gail Ludlum, Kathleen Simon, Janet Homsey.